

### 第19回

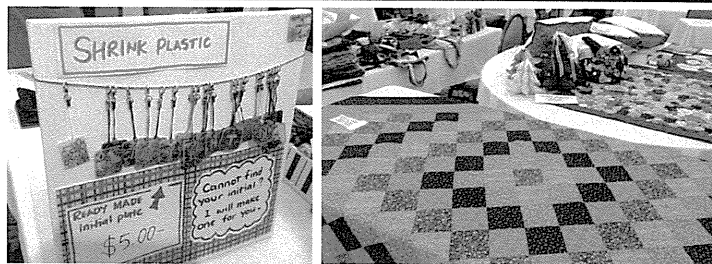
### アート&クラフト・フェアを終えて

日本人会文化部では、19回目を迎えたアート&クラフトフェアを3月12日(日)にホテルニッコグアム“TASI”ボールルームにて開催いたしました。当日は日本国領事館・浦林紳二総領事のあいさつに始まり、スペシャルゲストといたしましてグアム副知事レイ・テノリオ副知事にご挨拶を頂き開催となり沢山の方々にご来場いただき盛況のうちに終了となりました。

今回のテーマは『雅~MIYABI』日本的なテーマにさせていただきました。日本からご参加いただいた団体や初参加をしていただいた団体も多々あり、会場は和やかで華やいだ雰囲気にも包まれ、それぞれの出展ブースには多種多様な作品が展示・販売されました。又、例年に引き続き素敵な作品が目白押しで日本文化の素晴らしさを再認識し、ご来場いただきました皆様も多くの作品に魅了されたのではないのでしょうか？

更に毎年人気の領事館による茶道体験、お好みの文字を書き自分だけのうちわを作るお習字体験は本年度もたくさんの方々に喜んでいただきました。舞台では日本より日本将棋連盟によるデモンストレーションと映画の上映、また華やかな振袖を着たかわいい日本舞踊、グアム合気会による迫力のあるデモンストレーション、日本から毎年お越しいたぎますコーラスグループに加え、エンディングは日本からご参加いただいた大正琴の演奏に合わせ『上を向いて歩こう』を会場の皆さまと合唱致しました。

今年も協賛・後援をいただきました企業様を始めボランティアの皆様、出展・出演いただきました皆様、場所をご提供いただきましたホテルニッコグアム様、ご来場いただきましたお客様から多大なご協力を頂きましたことを厚く御礼申し上げます。来年は記念すべき20回目を迎えるに辺り、このフェアを通し地域社会の皆さまに日本の伝統文化・伝統芸能への理解を深めるお手伝いが出来る様文化部一同、引き続き文化活動をしてまいります。 文化部 副部長 谷本 幸代



### 第40回 日本人会チャリティーゴルフ大会のご案内

#### 【予告】

来る6月25日(日)レオパレスにて日本人会チャリティーゴルフ開催予定!! 詳細は次号にご案内致します。

### 選挙管理委員会からのお知らせ

下記一覧が2017年度グアム日本人会理事・監事に立候補されている方々です。2017年度 理事・監事立候補届出者一覧 (敬称略、順不動)

(理事立候補者一覧：50音順)

五味 智	Micronesian Hospitality, Inc.
権田 正	S.P.E. Guam, Inc.
塩澤 伸江	Pacific Island Club, Guam
関口 雄二	Guam Tamagawa Co., LTD.
高木 秀暢	TAKAGI & ASSOCIATES, INC.
ダカナイ 敬子	個人 (Guam Nijonjin Gakko)
高橋 功	Hotel Nikko Guam
谷本 幸代	KURAUDIA GUAM, INC.
長田 博文	Japan Airlines Co., Ltd.
中根 豪	個人
野口 巨樹	P.H.R. KEN Resort & Golf, Inc.
野村 鈴代	MTG INC.
日吉 淳	LAM LAM TOURS & TRANSPORTATION
ブル 祐規子	Barefoot Guam, Inc.
ペレス 麻衣	S1082 SPE LLC
横田 達也	Nippon Travel Agency Micronesia, Inc.
吉野 文秋	Pacific Modair Corporation

(監事立候補者一覧：50音順)

菅原 文憲	ERNST & YOUNG LLP
綿部 太郎	Kinden Corporation



## 第12回定例理事会議事録(未承認)

日時：2017年(平成28年)3月16日 14:30～15:50

場所：日本人会事務局 会議室

出席者：理事14名(欠席理事1名、吉野理事) 監事2名、傍聴事務局員1名

議事：【理事会資料は日本人会事務局にて公開しております。ご興味のある方は是非ご覧ください。】

1. 理事会成立確認  
理事定数15名の3分の2以上の出席を確認。
2. 前回議事録承認  
前回議事録を全会一致で承認した。
3. 各部報告
  - 1) 教育部(日吉部長)
    - ・3月9日に日本人学校理事会が行われた。
    - 4月からの全日制生徒数が、昨年より12名も少なくなり50名となる予測。幼稚部は3月現在17名。全日制+幼稚部で合わせて100名が損益分岐点と考えているが、大きな離れがある状況。
    - 今年度の収支は、おおむね予算通りであった。
    - 3月3日に日本人学校、3月4日に補習校のPTA総会が行われた。
    - ・経営計画アクションプラン  
現状の生徒数のまま推移すると、2021年には、\$400kの赤字となり、財政破綻となる。年間10人生徒増を目標に、アクションプランを継続させていく。
    - もっと、日本人学校を知ってもらえるようにする。まずは理事の口コミから。
    - 星条旗新聞への告知で、補習校に問い合わせがあった。
  - 2) 文化部(谷本理事)
    - 3月7日に知事公邸で開かれたGCWCウーマンズヒストリーに参加した。
    - 3月12日にアートアンドクラフト点を開催した。例年より参加者が少なく、350名程度であった。
    - 3月17日にNISSANで開かれるウーマンズヒストリーアート展に、差し入れを行う予定。
    - 会計の年度決算が迫っているため、急ぎ収支を会計部に報告する。
  - 3) 青年部(中西部長)
    - 2月は特に活動はなかった。
  - 4) 商工部(關口部長)
    - 2月は特に活動はなかった。
  - 5) 渉外・広報部(小松部長)
    - 3月14日に定例編集会議を開催し、4月号掲載内容、入稿状況確認、5月号のアイデア出し、スペース割りをを行った。
    - ラッテ編集員として長年ご協力いただいたラムラムツアーズの田中真行さんが、人事異動のため帰国されることとなり、今回が最後の出席となった。これまでの多大なるご協力に感謝いたします。
    - また、小松部長も3月末の帰国が決まっており、これが最後の参加となった。
  - 6) 総務部(中村部長)
    - 日本人会会員保険は、2月末現在、加入者数27名(前月比1名減)であった。
    - 亀田京橋クリニック清水幸子院長による健康講習会(2月16日18:00～19:30、PICホテル)と個別健康相談会(2月17日17:00～18:00、日本人会事務局)が開催された。ゴムで通常受けることができない講習会で、大変有意義であった。

日本人会の活動において様々な分野で貢献いただいている方を、日本人会総会で表彰をしてはどうかと事務局から候補者を含め提案があったが、会長判断により、今年の表彰はしない、表彰に関するガイドラインを総務部で作成することとなった。

2016年度日本人会総会は、2017年4月14日18:30～PICホテルで開催する。

決議事項：以下2議案に関して、討議の上、全会一致で決議した。

議案1：日本人学校への寄付金について  
日本人学校への寄付金は、チャリティーゴルフ大会および秋祭りの収益などから、\$60,000とし、総会で贈呈する。

議案2：日本人会会則の変更について  
会則の文章の不備により、別の意に取れるという指摘が会員からあったため、修正を総会に提議することを、理事会で決定した。

第五章 会計  
第十一条(会費)

(現行)

2. 個人会費は年額1人US\$40.00とする。ただし、配偶者及び一親等の家族を個人会員として登録する場合は、家族会費として年額US\$60.00とする。

(改定案)

2. 個人会費は年額1人US\$40.00とする。ただし、配偶者及び生計を共にする一親等の家族が同時に個人会員となる場合は、人数に関わらず1家族につきUS\$60.00とする。

7) 会計部(松本部長)

2月分の月次報告があった。秋祭りの決算の監査が3月1日に行われた。

8) 監事(菅原監事・綿部監事)

秋祭り監査の結果、監事からの検出事項は以下のとおり。

- ・無償提供チケットに関して、明確な提供基準、承認者を定めるべき
- ・好祭会への支払いに関して、実費精算もしくは、活動に対する補助に変更する方が望ましい。→理事会で討議の結果、高木会長および綿部監事が、好祭会と打合せを行うこととなった。
- ・販売残となったドリンクの取り扱いに関してルール作りが必要である。

4. その他

次回理事会は、2017年4月14日18:00から(総会の直前に)総会会場において開催する。

以上  
総務部 部長 中村一樹

## あなたのために、ご家族のために プロによる歯科治療

私達「ハファディ ファミリーデンタル PC」  
スタッフにぜひ一度ご相談下さい。  
一人一人の状態に合ったアドバイス・治療を  
いたします。

Yas Takenaka, DDS  
General Dentist

Victoria Cheng, DMD  
Children's Specialist

David Marutani, DMD  
General Dentist



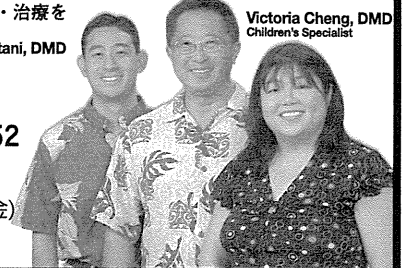
Phone: (671) 649-7851/52

タムニング、ITCビルディング  
104号室(ロビー階)

営業時間: 8～17時(月・火・水・金)

8～15時半(土)

お休み(木・日)



～お疲れさまでした!～

渉外広報部 部長 小松 英悟



日本人会理事の任期3年が満了となるこの3月末で、ちょうど勤務する会社の解散が決まり、家族でグアムを離れ日本へ帰国することになりました。グアム生活と日本人会理事を同時に卒業することになりましたが、任期の最後まで理事の務めを全うすることができ、ほっとしています。その達成感と同時に喪失感があり、一抹の寂しさを感じています。

会報誌「ラッテ」や日本人会ホームページ等を通して、日本人会の活動を内外のコミュニティに広報し、協力をお願いしたり、相互理解を深めるのが渉外広報部としての主な業務でした。理事の仲間とイベントを成功させるために知恵を出し合ったり、有志のラッテ編集委員や事務局の方々と共に日本人会のためになりそうなことをいろいろ考え、語りあった時間は、いつしか自分にとって温かく楽しい気持ちになれる、大切な時間となっていました。皆様には心から感謝しています。

会社の業務や普段の生活だけでは知り合えない、様々な方々とお付き合いさせていただきました。勉強になることや興味深いお話が多く、グアムで過ごす時間がより充実したものとなりました。理事の仕事は確かに楽なものではありませんでしたが、それ以上に得たものの大きさに感謝しています。

青年部 部長 中西 慶一



終わってみれば、あっという間の3年間でした。1年目は、教育部、2、3年目は青年部に所属いたしました。特に3年目の年には途中で青年部長に担ぎ出されました!!!

前年度の経験があるといえども、全くの暗中模索でしたが、周りの皆様、とくに 実行委員会及び理事会の皆様のご協力がなければ、到底達成できるイベントでは無かったと思います。ただただ今は無事に秋祭りが終了できてほっとしているところでございます。

後日、反省会を兼ねて理事会にて意見を頂きましたが、青年部としての(秋祭り担当)至らなかつたところ、適切な指示が無かつた等、また日本人会全体としての秋祭りの運営等、いろいろご意見を頂きました。

来月より、新しい理事会が、発足しそれぞれの部の活動がスタートいたします。青年部といたしましては日本人会はもとより、グアム在住の日本人の方々、また、ローカルの方の最大のイベントと秋祭りを捉えております。これまでに頂いた指摘点、ご意見をご参考に、新しい青年部を筆頭に今までにない秋祭りを成功させていただきたいと願っております。また何かのかたちで来年も秋祭りのお手伝いができればと、思っております。

3年間どうも有難うございました。

総務部 部長 中村 一樹  
3年間を振り返って



理事での3年間を一言でいうと、「貴重な経験ができた」ということに尽きます。

3年前は、グアムに来て2年程しかたつておらず、同業者以外の知り合いが全くない状況でした。当時の理事の方に、いろいろな知り合いができていいですよと言われ、その程度の気持ちで立候補したことを覚えています。

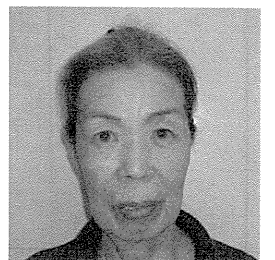
青年部で1年、総務部で2年、最後の1年は書記長兼総務部長という重役を担当させていただきました。日本人コミュニティーの代表として、グアム政府、韓国や中国のコミュニティーとのかわりもあつたり、自衛隊や韓国海軍のグアム来島の際には、艦上パーティーのご招待にあずかつたりと、とても貴重な経験ができました。

また、日本にいと決してお付き合いできないような方々と知り合い、お酒を酌み交わすこともあり、様々な話をさせていただきました。これも、大変貴重な経験でありました。

個人的には、飛行機マニアなので、このフィールドにおける貴重な経験を付け加えさせていただきますと、ある理事の方のご配慮で、現役の整備士さんの案内による飛行機の見学、また、前述のように自衛隊にご招待いただいた際には、護衛艦の飛行甲板やパイロット控室を見学する機会に恵まれ、これは貴重を通り越し、マーヴェラスな経験でありました。

理事の仕事は大変でしたが、今は、お付き合いできた方々のお名前と顔、それと貴重な経験しか思い出せない状況です。本当にやってよかったと思っています。

文化部 スミス 八恵子



私は日本人学校の教師をしている傍ら、日本人会の理事として3年間勤めさせていただきました。最初の年は、最年長で青年部に配属され、嬉しく思い張り切って秋祭りの実行委員の拝命をお受けしました。

ところが、企業の門をたたき、ドネーションをお願いし、断られる、電話をしては、断られるの繰り返しの夏休みが苦しい思い出となっています。

2年目は、商工部に配属され、初めての企画として建設業界の座談会が企画されました。

そのときの録音テープから文字を起こし文章にすることは、慣れないことでしたが、なぜか楽しい思い出となっています。そして、最後の3年目は文化部に配属されました。この文化部の副部長である谷本さんの仕事量が本当に多く、少しでも谷本さんの負担を少なくしたいという気持ちで一杯でした。大変だった1年目、勉強になった2年目、副部長の仕事ぶりに感心した3年目、長いようで短い3年間でした。

～お疲れさまでした!～

文化部 小川 芳子



去年の4月から1年間だけレオパレスからの3人目の理事としての任務でしたが、無事1年間が終了しました。私は文化部のお仕事のお手伝いをさせていただきましたが、副部長の谷本さんの仕事量は半端な量ではなく、ご自分のお仕事と日本人会文化部の理事の仕事とご家庭での主婦業を見事にこなしているお姿には敬服いたしました。また、日本人会のメインイベントである秋祭りを担当している青年部の理事の方たちも大変なお仕事をされている事を改めて認識させていただきました。こんなに高額な金額が動いているイベントをボランティアとしてご自分たちのお仕事の片手間に出来るものではありません。この期間に、中心になっている担当理事の方たちがどれだけのことを犠牲にされていたことでしょうか。今後は秋祭り専門家チームを作り、彼らで毎年運営された方がスムーズに行われるのではないかと思います、過去に理事を経験された人たちと話したところ、みな同じことを考えていたことが分かりました。それがなぜ反映されないのかと考えているうちに理事の仕事が終わりました。次はあなたの番です。



History Month Proclamation & breakfastのイベント招待を受け、グアム知事公邸に代表として文化部の谷本理事、毎年知事公邸クリスマスデコレーションにボランティアとしてご参加頂きGCWC活動になじみが深いWOODLEY節子様、笹山園美様、天島実沙子様にお集まりいただきました。日本人会文化部の年間活動はGCWCを通じてAmerican Cancer Society主催のリレーフォーライフ(5月)、NISSAN WOMEN'S ART展(3月)、知事公邸クリスマスデコレーション(11月)に参加しております。

今回のWomen's History MonthはGCWCメンバーで様々なボランティア活動を行っている婦人部コミュニティー代表の方々が招待されており、カルボ知事の挨拶から式典は始まり、ファーストレディーによる挨拶に続き、グアムで2017年3月7日(木)8:00 amよりGCWC((Guam Council of Women's Club)主催 Women's 65年間に渡り活動を行っているGuam Women's ClubがWomen's History Monthの表彰を受けられました。GWCメンバーのコットン・メイさんは、日々グアムで暮らす女性たちと共に、長年に渡りボランティア活動をされており今回の受賞を大変お喜びになっておられました。又、GCWCメンバー全15団体への賞状の授与があり、我々日本人会文化部もファーストレディーより賞状を頂戴いたしました。今後日本人会文化部はGCWCを通じ、さらに他コミュニティー団体の皆様と力を合わせ活動して参りますので、皆様のご支援とご協力をよろしくお願い致します。

文化部 谷本 幸代



ピアマリン  
コンドミニアム



- 賃貸2ベッドルーム2バス \$1,800~\$2,200/月(年契約の場合)  
(家具付き、電気水道ケーブル電話全て別)
  - 賃貸3ベッドルーム2バス \$2,200~\$2,400/月(年契約の場合)  
(家具付き、電気水道ケーブル電話全て別)
  - グアム出張に最適な短期滞在2ベッドルーム\$2700+11%税/月  
(家具付き、電気水道ケーブル全て込み)
- \*\*\*\*\*  
 \* お問い合わせ ☎ 646-7422 松本もしくは山野井まで。  
 \* 詳細は [www.piacondo.com](http://www.piacondo.com)  
 <<http://www.piacondo.com/>> をご覧ください。

RESTAURANT & GRILL  
Caravel

4/1/2017~



**NEW** ステーキ & シーフード  
メニューが始まりました!

毎週日曜日にも営業しております。

ご予約・お問い合わせは 647-7777まで



**DIVING** グアムの海をもっと楽しもう!!

:: グアムにいる間にこの綺麗な海でダイビングに挑戦して見ませんか? ::  
 ライセンスをお持ちでない方、既にお持ちの方、取得をお考えの方



在住の方料金や、遊びにいらしたお友達料金など各コース特別割引料金を設けています。

特別料金のため、混雑日や、開催不可能日などご希望に添えない場合もございますので、ご希望の方は一度お電話にてお問合せ下さい。

詳しくはお電話又はメールにてお気軽に  
 ☎ 688-1163 or [guam@s2club.net](mailto:guam@s2club.net)  
<http://www.s2club.net/guam/index.html>  
 S2 CLUB GUAM

スタッフ募集! 興味のある方はお問い合わせください。





◆幼稚部より

グアム日本人学校幼稚部では2017年度より特色のある幼稚園づくりで魅力ある幼稚部をめざしております。

a) 教育課程の編成

基本的には4歳児クラス、5歳児クラスの編成となるが、必要に応じて合同保育や縦割り保育を実地する。

b) 望まれる幼稚部の独自性

これまで「日本」式の教育と言う独自性を特徴に運営してきた。しかし国際化が進み「英語」についてのニーズも聞かれる。また現地教育のスケジュールの関係で9月編入の傾向もあり、4月入園と同様に9月編入にも重点をおき現地生活に即することを考えた。内容についても日本の文化的なものはもちろんのこと英語などの特設教育を平常保育の中に組み込むことを検討している。合同保育では異年齢がお互いに関わることで入園当初の園児の緊張や不安を取り除き、縦割り活動では年中児が年長児を手本にし活動することができる。また小学校への移行をスムーズに行えるよう集団生活やマナーについて学ぶ。

c) 主な活動

毎月、身体測定を行いこどもの成長を記録し、お誕生会をして皆でお祝いします。保育参観、保育相談を行いご家庭との連携に努めております。

それぞれの行事ではねらいをたてて、それを目標に指導計画をたて「保育が魅力」となる幼稚園になるよう努める所存です。

4月 入園式、避難訓練

5月 こどもの日、母の日、園外保育、water day

6月 父の日、運動会、濱本フルーツワールドでの森探検

7月 七夕、幼稚部祭り

8月 避難訓練

9月 敬老の日、中秋の名月、濱本フルーツワールドでの森探検

10月 ハロウィン、作品展

11月 濱本フルーツワールドでの森探検

12月 スクールパフォーマンス、おもちゃつき、クリスマス会

1月 お正月遊び、避難訓練、縄跳び週間

2月 節分、卒園遠足

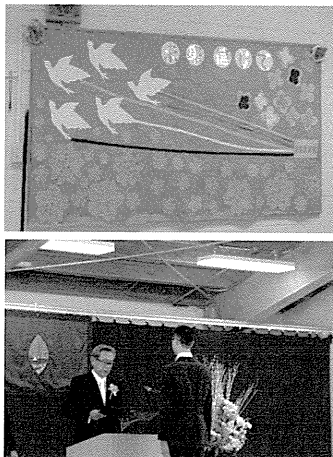
3月 卒園式

◆全日制より

『夢があり 羽ばたく子』  
それぞれの夢に向かって、スタートの日

3月16日(木)、第28回グアム日本人学校(全日制)卒業証書授与式が行われました。在ハグアニャ日本国領事館 浦林総領事様、日本人会 高木会長様をはじめ多くのご来賓のご臨席のもと、厳粛な雰囲気の中、グアム日本人学校ならではの温かい卒業式となりました。

小学部を卒業した10名、中学部を卒業した5名の卒業生の未来が輝かしいことを祈り、本校の校訓のとおり、それぞれの夢に向かって突き進んで欲しいと願っ



ています。日本人学校、補習授業校の行事は、地域の皆様どなたでもご出席いただけます。

お気軽にご参加いただき、学校の素晴らしさを実感して下さい。

＜中学部の卒業生5名の進路＞

- ・大阪府立天王寺高等学校 ・国際基督教大学高等学校
- ・St. John's School(2名) ・Father Duenas Memorial School



中学部卒業生

◆全日制 在校生作文

アリック君は、昨年の六月にお兄さんのザッカーリー君と共に一ヶ月間体験入学をしました。その後、二学期から正式に入学し、本人はもとより保護者のご協力によりこのような素晴らしい成長を遂げました。お兄さんのザッカーリー君も国語のテストで百点を取るほど力をつけています。今後の活躍が楽しみです。

◆四年生 フーニー アリック

ぼくは、この一年間で楽しかったことがいっぱいあります。この学年に入って、初めの一週間ぐらいは夢を見ているように思いました。なぜなら、三年生のころ、中一のそうじをする時に、「四年生になったらたん任の先生が石川先生だったらいいな。」と思っていたからです。始業式に、石川先生がたん任になったとわかって大喜びをしました。

ぼくは、四年生になってできるようになったことがいっぱいあります。まずは、日本語を話せるようになったことです。ぼくは、三年生の時は、「こんにちは」や「わかりません」などの言葉しか分かりませんでした。赤えんぴつをけずっていいかを先生に聞くために、ニコラスさんにどうやって聞いたらいいのかを英語で聞いて、聞いた言葉を紙に書いて、先生の前でその紙を読んでいました。とても大変でした。でも、今はだんだん日本語を話せるようになってきています。書くのも上手になりました。また、けん玉も上手になり、けん玉で遊ぶのが大好きになりました。準初段もクリアしました。初段の技もできることがたまにあるから、もう少し練習したらできるようになると思います。

四年生で一番楽しかったことは、宿泊学習でした。レオパレスでカレーを作ったり、ボーリングをしたりしました。J E P ツアーでもう少しでぼうしが落ちそうになったり、班の友だちがぼくの薬をセーフティーボックスに入れて、パスコードを忘れそうになったりして、こわかったこともありましたが、とても楽しかったです。

ぼくは、四年生がすごく楽しかったです。でも、楽しいことには必ず終わりが来ます。残りの一日一日も大切に過ごしていきたいと思います。

このページに関するお問い合わせは日本人学校、補習授業校事務局734-8024/25までお気軽にお電話ください。詳細はホームページもぜひご覧ください。http://japaneseschoolguam.com/

## R&C様からのご挨拶

アールアンドシーアーズは、今年3月末日をもって閉鎖することになりました。

1970年にグアムの地において土産物屋として事業をスタートし、1985年には社名を新たにR&Cツアーズとし、日本からの旅行客のランド手配と現地斡旋を行うツアーオペレーターとして事業を続けてまいりました。以降今日までの31年間、一日たりとも日本からのお客様が途切れることはなく、毎日業務を行ってまいりました。そしてこの度、その歴史に幕を閉じる事になります。

私たちがこのグアムで長きに渡り仕事ができるのも、日本人会会員の皆さまをはじめ、グアムの皆様のご理解と応援があったからこそと感謝に堪えません。

本当に皆様にお世話になりました。どうもありがとうございました。

今後益々のグアム日本人会のご発展を祈念いたします。

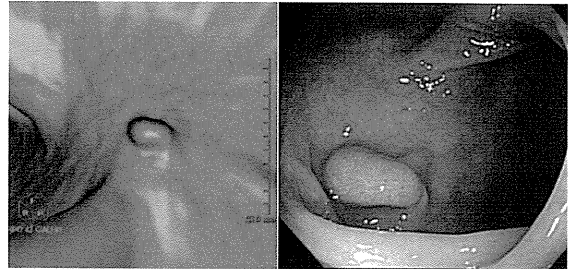
アールアンドシーツアーズ ジェネラルマネージャー  
加藤 秀一



## 最新の大腸精密検査法・大腸 3D-CT

～亀田クリニックより～

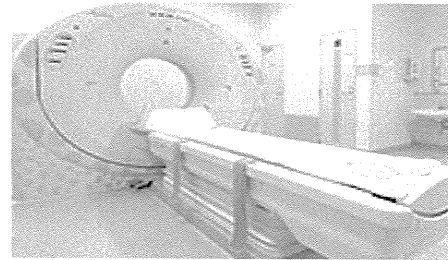
3D-CTとは、精度の高い大腸の精密検査です。日本で急増している大腸ポリープ・大腸癌の早期発見のために行われる最新の検査法です。検査時間は約10分から15分程度で、内視鏡検査と比較して痛みなどの苦痛が少ない検査です。ただし、平坦な病変や5mm以下のポリープを見つける能力は内視鏡検査に比べると、やや劣っています。



大腸3D-CT(ポリープ像) 内視鏡画像(ポリープ像)

こんな方にお勧めです

- 40歳以上の方
- 大腸検査が初めてで、ご家族に大腸癌になった人がいる方
- 内視鏡検査が苦手な方



\* 検査の苦痛を少なく検診が身近なものとなるように、早期発見、早期治療の推進が予防医学の向上に繋がることを望んでいます。

## 在外選挙人名簿の登録資格

日本国籍をお持ちの方

年齢が満18歳以上の方

海外に3か月以上お住まいの

住所を管轄する日本大使館・総領事館の管轄区域内に引き続き3か月以上お住まいの方

### 〔留意点〕

申請時に3か月以上住所を有している必要はなく、在留届の提出と同時に申請することができます。

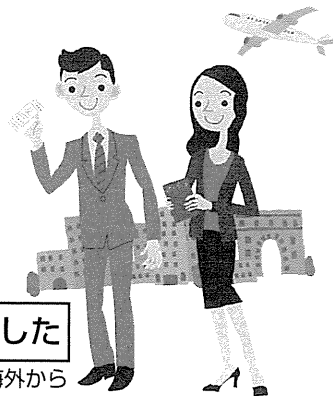
3か月以上住所を有していることが確認された後に、市区町村選挙管理委員会において在外選挙人名簿に登録されます。

### 選挙権年齢が「満18歳以上」に引き下げられました

2015年6月19日(改正法公布日)以降、満18歳以上の方についても、海外からの投票に必要な在外選挙人名簿の登録申請が可能となりました。

## 活用しよう!

外国にいても日本の国政選挙で投票ができます。



## 在外選挙制度

「在外選挙制度」により外国にいても衆議院議員選挙(小選挙区・比例代表選挙)および参議院議員選挙(選挙区選挙・比例代表選挙)で投票することが出来ます。

海外で投票するためには、お住まいの住所を管轄する日本大使館・総領事館(領事事務所を含む)を通じて、日本での最終住所(地または本籍地の市区町村選挙管理委員会に在外選挙制度人名簿への登録を申請する必要があります。

登録された方には、投票に必要な「在外選挙人証」が、申請先の市区町村選挙管理委員会から日本大使館・総領事館を通じて交付されます。



## ヤモリとイモリ



《私の朝食は2枚のバタートーストに自家製のマンゴージャムをたっぷり載せて頬張るといふ簡単なものです。3日ほど前からトースターを使う度に異臭が漂うので、今朝裏蓋を外して見ました。すると居ました。10センチ位のヤモリ(守宮)が半黒コゲ状態になって張り付いています。パンに押されて逃げ場を失い、哀れ焼身自殺とは参りました。昔からイモリ(井守)の黒焼きは惚れ薬。雌雄を粉末にして振り掛けるか、酒に混ぜて飲ませれば意中の人はころりと靡くといわれていますが、ヤモリの黒焼きでは代用にもなりませんまい〜》

これは例によってポンペイで独り暮らしの友人からの惚けたメールだが、生物図鑑で見ると、ヤモリの英語名はGECKO、トカゲ目ヤモリ科の爬虫類で、夜行性・食虫性でアジア太平洋の熱帯・亜熱帯を中心に生息。体形はトカゲに似てケッケケッと甲高い声で鳴き、体長は最大12センチ程度、足裏の吸盤構造で天井や壁面に張り付き、保護色で壁などの色に合わせて身を隠し、夜間に出て昆虫類を捕食し、毒性はなし。(因みにイモリはサンショウウオ目イモリ科の両生類で日本国内棲息)。南の島の住人であれば、ゲッコーが羽蟻や蚊など害虫類を食べてくれる“役に立つ共生者”であることは分っているので、多少鳴き声がうるさくても、先ず嫌ったり追い払ったりすることはない筈。

ところが、ゲッコーの何たるかを知らない観光客は多い。従ってコテージや低層ホテルなどではゲッコーに纏わる珍事件が今も起きている。まして、1970~80年代の新婚旅行華やかかなりし頃には、今と違って純真なカップルが多かった。

「大変です、鰐の子供が部屋に居ます助けて!」という緊急電話。さては隣の動物園の鰐かイグアナでも部屋に闖入したかと駆けつけてみると、相手はたった7センチのゲッコーで拍子抜け。確かに良く見れば鰐のミニチュアーに見えなくもないが〜。

また、深夜にチェックインした新婚カップルが、ベッドインしようとブランケットを持ち上げた途端、粋なゲッコーがシーツの上に寝ていて、「私たちの結婚は呪われたのよ」と花嫁が一晚中泣き止まなかった珍事もありました。あの晩の新郎の情けない顔は未だに忘れられません。

また世の中には妙に爬虫類が好きな女性も居るもので、或る花嫁は天井から枕元に落ちてきたゲッコーがすっかり気に入って、日本に連れて帰りたいと言い出す始末。ところが新郎の方は逆に爬虫類恐怖症でもう顔面蒼白。ルームメイドの報告によると、「あの二人は毎日喧嘩してましたよ。帰ったらきっと成田離婚じゃないの?」とのことでした。

皆さま、南の島へご旅行の節は「ゲッコーは結構」とご承知下さい。

(HIRO株式会社発行：雑学新聞「せれね」より転載)

小林 正典



## 編集後記



2月末から1週間をハワイのカウワイ島で過ごしてきた。娘がハワイに住むようになって以来毎年ハワイを往復しているのだが、今回初めてグアムからハワイへの飛行時間が6時間55分で帰りのハワイからグアムは7時間55分と一時間もの差があるのに気づいた。東貿易風の追い風の中を飛ぶのとその逆がこれほどの飛行時間の差になるのであろう。

「ジェラシック・パーク」の舞台ともなったカウワイ島はハワイ諸島4番目に大きな島で、人口は約6万7千人。切り立った山々と緑の自然が実に美しい。観光客は俄然白人が多く、レンタカーやホテルは大柄なアメリカ人が対象のようで、アメリカ製10人乗りバンは床が高く、チビの私は一人では乗り込めず、私の腰の高さもあるホテルのベッドも上がるのに苦労した。厳寒の冬を逃避するためにやってくるアメリカ人たちは1-2ヶ月もの長期滞在者が多いが、最近ではあちこちにタイムシェアリングやリタイヤ組のためのリゾート施設の建設が進んでおり、私たち家族10名が宿泊したリゾートの2ベッドルーム、3ベッドルームの両室とも台所、洗濯機はもちろん、ベッドルームの各室はシャワールーム、風呂、トイレ、化粧室が完備されていた。部屋に置かれたパンフレットを見たら、販売可能で、100万ドルとの事。スパやエクササイズルーム、ウォーターパークの他、日替わりスポーツや趣味のクラスなども毎日開催されているので、一年中温和な気候の島で、リッチなリタイヤメント生活が可能だ。

6日間島中を巡り気づいたことは、ホームレスも警官の姿もなく、グアムやハワイの他の島々のように害虫に犯された樹木も無いこと。この島の目下の一番の頭痛の種は野生の豚と鶏なのだそうだが、行く先々で走り回っている鶏たちや豚を食用にしたり、車でひき殺す輩がいないようなので、今の世界情勢の中では実に稀なる平和な島と言える。

そういえばバリガダ山の東側の我家の近隣でも野豚や鶏の親子連れの様子が頻りに目につき心を和ませてくれ、「グアムも世界稀なる平和な島の一つなのだな〜」と痛感する。

編集委員：ウッドレー 節子



## JAPAN パック 好評発売中!

格安エア&ホテル付きパッケージツアー

4月の日本行きパックのご案内 2泊~7泊まで

コース	ご料金・2泊3日(総額)
東京・名古屋・大阪スペシャル	スタンダードクラス \$ 600 ~
東京ディズニーランドコース	スタンダードクラス \$ 720 ~
がんばろう九州博多スペシャル	博多駅周辺ホテル \$ 760 ~

料金は2名1室利用の場合の料金です。週末ご利用やシングル利用の場合追加料金が掛かる場合がございます。諸税は全て含めた料金となります。最大7泊まで手配可能です。お知らせ・JRバスですが永住権保持者は利用出来なくなりました。

電話:646-7641



HOLIDAY TOURS MICRONESIA(GUAM).INC

# DAIKIN

ダイキン 空気清浄機  
予備フィルター付き

# TOTO

ウォッシュレット  
ネオレスト

(すべて、北米仕様、120v)

取付け簡単。その他、東陶製品、空調機などの修理、サービスなど、承ります。お気軽に、ご相談ください。

Port Enterprises (Guam) Inc. dba : **DAIKIN**

TEL: 646-6722 / 1722, Fax: 646-4878

Cell : 687-0085 (後藤), E-mail : port@guam.net

ジョン・ハンコック生命保険の  
取り扱いをはじめました。  
新しく生命保険の購入をご検討の方、  
保険の見直し、ご質問等の  
ご相談も承ります。



ご連絡は、笹山園美 ☎688-0839

もしくは、Takagi & Associates, Inc.

☎648-5350 までどうぞ



**高木&アソシエイツ**

540 Pale San Vitores Rd., Suite 200  
Flame Tree Plaza  
Tamuning, Guam 96913  
Tel:671-648-5350 Fax:671-648-5373  
ssasayama@taaguam.com



**東京マート Tokyo Mart**

☎646-6615

**4月のご案内**

毎度東京マートをご利用いただきありがとうございます。

**東京マート 今月のおすすめ品**

**ドリンクお買い得中!**

コーヒーから清涼飲料水まで  
種類豊富にお買い得商品を取り揃えております。  
是非お立ち寄り下さい!!

**銀鮭入荷しました!**

お待たせいたしました!  
好評につき完売となっていました”銀鮭の切り身”が  
再入荷されました!!  
是非お買い求めください!

開催時期は当店Facebookでご確認ください。  
※イベント等は諸事情により変更・中止になる可能性もございます。  
ご了承くださいませ。

月~土 10:00am ~8:30pm 日 10:00am ~6:30pm

東京マートのセール情報はフェイスブックで  
<https://www.facebook.com/home.php#!/TokyoMart.SPE>

**Tokyo Mart Express 【お弁当専門店】**

Agana Shopping Center 内 ☎477-6615

月~土 10:00am ~8:00pm 日 10:00am ~6:00pm

各種 お弁当が好評です。



**LEOPALACE HOTEL**

レオパレスのブランドイメージが変わります。  
2017年4月に「メダリオンフロア」がオープン。  
ワンランク上のサービスをお約束いたします。

**The Hill Top Cuisine**

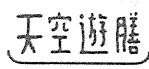
バラエティ溢れる「食」をお楽しみください。



18:00 - 22:00  
Tue & Wed (closed)



18:00 - 22:00  
Wed & Thu (closed)



18:00 - 22:00  
Mon & Tue (closed)



Breakfast: 7:00 - 10:30  
Lunch: 11:30 - 14:30  
Dinner: 18:00 - 22:00  
Fri & Sat: Weekend Buffet



Breakfast: 6:30 - 10:30  
Lunch: 10:30 - 15:30  
Sun: Brunch



Entertainment Promotion  
Sun 12:00 - 20:30  
Mon - Thu 17:00 - 22:30  
Fri & Sat 17:00 - 24:00



電話: 471-0001 [www.leopalaceresortguam.com](http://www.leopalaceresortguam.com) [reservation@leopalaceguam.com](mailto:reservation@leopalaceguam.com)

・所在地: ピアマリン 1階・住所: P. O. Box 7962 Tamuning, Guam 96931・Tel: 646-8066・Fax: 646-8067・Eメール: [jclub@teleguam.net](mailto:jclub@teleguam.net)  
2017年4月 第12号 2017年4月15日 発行  
発行責任者: 高木 秀暢 / 編集委員長: 小松 英梧